



imperia

Pasta Facile®

Libretto istruzioni



**Instructions Manual
Manuel d'instructions
Gebrauchsanleitung
Manual de instrucciones**

imperia®

DISEGNI ILLUSTRATIVI - ILLUSTRATED EXAMPLES **DESSINS - ABBILDUNGEN - EXEMPLES**

Connettore cavo di alimentazione
 Power lead connector
 Connecteur câble d'alimentation
 Steckverbinder Speisekabel
 Conector cable de alimentación

Spina cavo di alimentazione
 Power lead plug
 Fiche câble d'alimentation
 Stecker Speisekabel
 Enchufe cable de alimentación

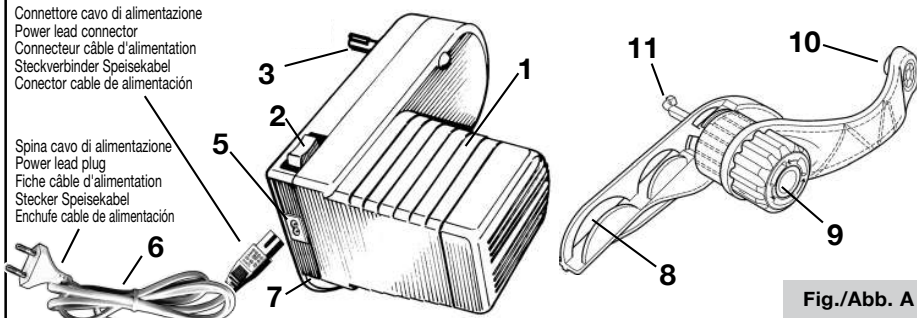


Fig./Abb. A

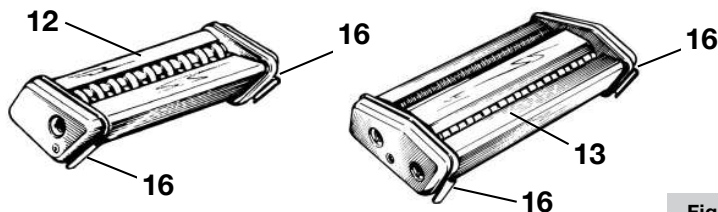


Fig./Abb. B

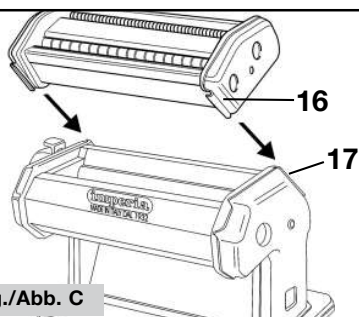


Fig./Abb. C

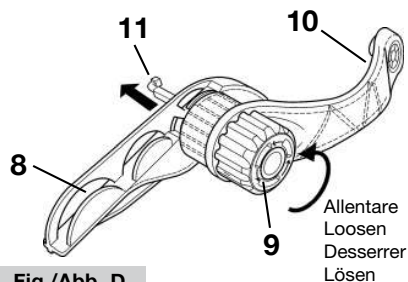


Fig./Abb. D

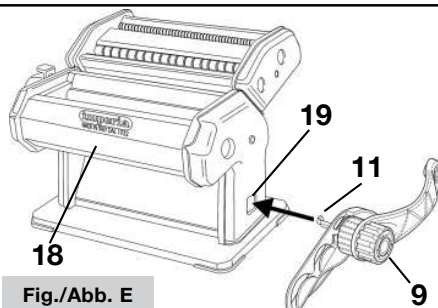


Fig./Abb. E

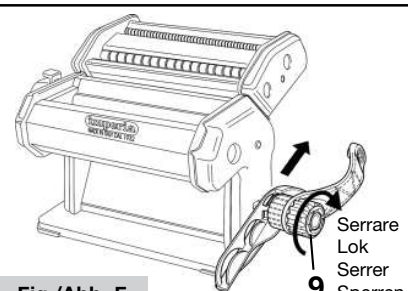


Fig./Abb. F

Fig./Abb. G

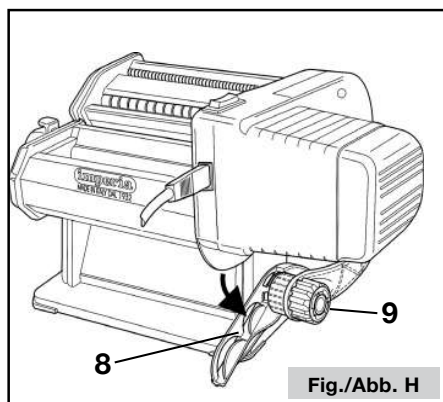
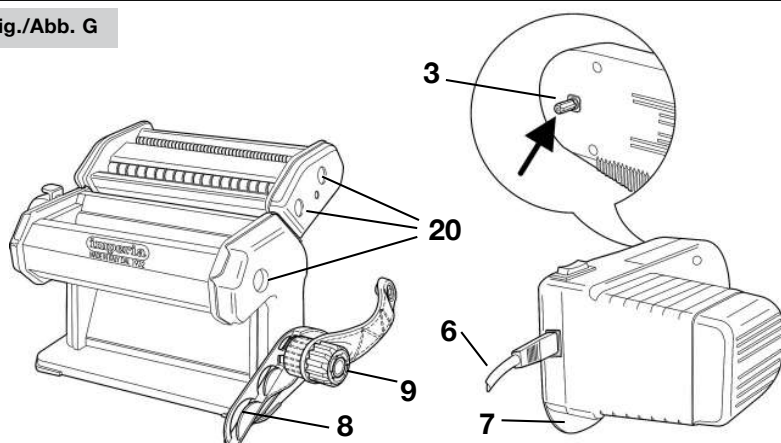


Fig./Abb. H

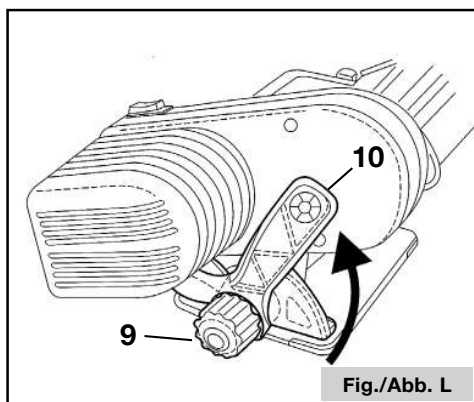


Fig./Abb. L

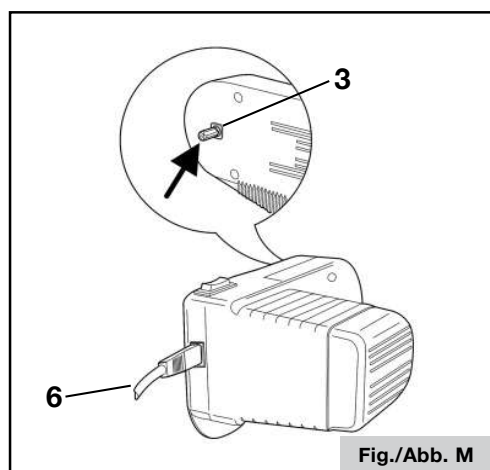


Fig./Abb. M

Congratulations on your excellent choice. The



gear motor can be fitted to all manual pasta making machines
and with its accessories,

will allow you to convert your manual machine to a motorised one.

! WARNINGS !

THIS HANDBOOK IS AN INTEGRATING PART OF THE MACHINE

Before carrying out any operation, carefully read ALL the safety regulations and the warranty conditions given herein. Any use of the machine not envisaged in these instructions is to be considered incorrect and improper.

The improper use of the PastaFacile motor may involve dangerous conditions; you are therefore advised to keep these instructions carefully and within reach for consultation in case of necessity.

The appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children. This apparatus may be used by persons whose physical, sensory or mental abilities are reduced or lack of experience or knowledge, unless they have been able, through the intermediary of a person responsible for their safety, to benefit from surveillance or instructions concerning the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

The cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are aged 8 or over and supervised by adults.

This device should not be used by anyone (including children) with diminished physical, sense or mental capacities, unless they are supervised by someone responsible for their safety.

Turn off the electrical appliance before cleaning or changing the accessories, or going near the moving parts during use.

Do not use the machine when wearing clothes or aprons that might get caught in the rotating roller of the machine or its accessories. Pay particular attention, for this reason as well as for reasons of hygiene, to your hair (a protective cap is advisable) and jewellery (necklaces, bracelets, etc...)

Place the machine to be used and on which you want to install the PastaFacile motor on a flat and stable surface, capable of bearing its weight. Before using the machine, make sure you know how to stop it quickly in the event of an emergency.

Do not use the PastaFacile motor if:

- it is not working properly;
- it has been damaged or dropped;
- the power lead or plug are damaged.

Do not immerse the power lead or plug in water. Keep them away from hot surfaces.

Do not leave the power lead dangling from the edges of tables or furniture.

Do not use this machine near sinks or on wet surfaces.

! WARNINGS !

The manufacturer is not considered liable in cases of:

- improper use;
- incorrect installation;
- unsuitable power supply;
- alterations or operations not authorised by the manufacturer;
- use of spare parts not supplied by the manufacturer or not specific for the model.

For any queries ask your retailer before installation, always stating the MODEL and SERIAL NUMBER of the machine, that you will find on the attached warranty certificate.

GENERAL WARNINGS

The PastaFacile motor can be used on manual pasta machines (Imperia, Titania and other makes) and their accessories like: pasta cutting equipment (Imperia Simplex - Imperia Duplex).

COMPONENTS OF THE PASTAFACILE (Fig.A)

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 - Motor body | 5 - Power lead input connector |
| 2 - Switch /Button | 6 - Power lead with connector and plug |
| 3 - Finned pin | 7 - Resting wing |

UNIVERSAL GUIDE BRACKET COMPONENTS (Fig.A)

- | | |
|------------------|----------------------------------|
| 8 - Guide | 10- Motor retaining lever |
| 9 - Knob | 11- Clamping pin |

ACCESSORIES FOR PASTA MACHINES (Fig.B)

- | | |
|---|--|
| 12- Appliances of the "Simplex" line
(single cut) | 13- Appliances of the "Duplex" line
(double cut) |
|---|--|

ASSEMBLY

Before each time of use: follow the instructions given in the “CLEANING AND MAINTENANCE” paragraph.

FITTING THE ACCESSORIES ON THE PASTA MACHINE (Fig.C)

- After choosing the required accessory, insert the coupling fins **(16)** of the accessory with the fins **(17)** of the pasta making machine, push downwards gently until firmly clamping the accessory to the pasta machine.

This procedure is to be followed for all the appliances shown in **Fig.B**

FITTING THE UNIVERSAL GUIDE BRACKET (Fig.D/E/F)

- Turn the knob **(9)** counter-clockwise as far as it will go to bring out the clamping pin **(11)** and position the motor retaining lever **(10)** as shown in **Fig. D**.

- Insert the clamping pin **(11)** in the vice opening **(19)** present on all pasta making machines.

- Rest the universal guide bracket on the base of the pasta machine **(18)** and against its side **Fig. E/F**.

- Push the bracket to the right and turn the knob **(9)** clockwise until completely clamping the bracket against the body of the pasta making machine **Fig. F**.

FITTING THE PASTAFACILE MOTOR (Fig. G/H/L)

! WARNING !

- All assembly and disassembly operations of the “PastaFacile” motor must **ALWAYS be carried out without the plug in the socket.**

FITTING PROCEDURE

- Insert the motor finned pin **(3)** in the crank housing hole **(20)** present on all pasta machines.

- To facilitate engagement, simply turn the gear motor until the fins of the pin **(3)** coincide with the notches of the hole **(20)**, after coupling, push to completely insert the pin **(3)** in the hole **(20)** **Fig. H**.

- Turn the motor counter-clockwise until the resting wing **(7)** inserts perfectly in the guide **(8)** of the universal guide bracket **Fig. H**, then turn the retaining lever **(10)** counter-clockwise pulling it gently outwards until it stops and compresses the motor against the pasta machine **Fig. L**.

USING THE “PASTAFACILE” MOTOR (Fig. A)

The Imperia PastaFacile motor has a three position switch **(2)**.

FUNCTIONS OF THE SWITCH “2”

POSITION I = Running constantly - Fixed speed

POSITION 0 = OFF - Rest condition (the motor does not turn)

POSITION II = Running intermittently - In this position the switch only has a button function and works only when it is pressed, the PastaFacile motor stops as soon as it is released.

ELECTRICAL CONNECTION

Before operating the machine, make sure that your home voltage is 230 V (frequency 50 Hz). Do not use another type of power supply.

Before plugging the power lead in the current socket:

- ALWAYS MAKE SURE THAT THE SWITCH IS ON POSITION “0” (rest position)
- Then insert the power lead connector in the power lead input connector **(5)** as shown in **Fig. A**.

The manufacturer declines any liability for harm to persons or property deriving from the failure to adhere to these instructions. Where necessary fit an adapter to the plug, making sure it is suitable for the power lead.

IN AN EMERGENCY

Turn the switch to position “0” (rest position) and remove the power lead plug from the socket.

CLEANING AND MAINTENANCE BEFORE EACH TIME OF USE

Cleaning is the only type of maintenance normally required. Accurately clean all the components intended to be used only with a dry cloth or a soft brush.

AFTER FITTING THEM AND STARTING THE PASTAFACILE the cleaning operation can be completed by passing a small portion of dough between the turning rollers of the pasta machine (to remove any remaining dust). This operation is advisable on all the accessories that are to be used.

! WARNING !

The dough used for these operations must obviously be thrown away.

The PastaFacile motor, the pasta machine and all accessories should NEVER be washed using water or detergent. NEVER wash any component of these machines in a dishwasher.

CLEANING AND MAINTENANCE AFTER EACH TIME OF USE

MOVE THE PASTAFACILE SWITCH TO “0” AND DISCONNECT THE POWER LEAD PLUG FROM THE CURRENT SOCKET.

Accurately clean all the components used with a dry cloth or a soft brush, to remove any remaining pasta or flour.

NEVER remove remaining pasta or flour with pointed tools or cutlery.

NEVER wash the PastaFacile, pasta making machine and accessories with water or deteratives.

Make sure that all components are perfectly clean before storing them after use.

TROUBLESHOOTING

Check that none of the following problems has occurred:

PROBLEM	LIKELY CAUSE	REMEDY
Does the motor fail to start?	Plug or power lead connector disconnected or not connected correctly	Insert the power lead plug or connector correctly
	Switch in position “0”	Press the switch to position “I” or “II”
Does the motor stop when the device is running?	Motor overheated due to excessive effort or prolonged blockage	Move the switch to position “0”, then disconnect the power lead plug from the socket. Wait a moment for complete motor cooling and reconnect the power lead plug in the socket and press the switch to one of the running conditions. N.B. If the plug is not disconnected from the power socket the motor cannot resume its function.
Does the gear motor wobble abnormally when it is working?	Has the guide bracket been fastened firmly	Improve the fastening of the guide bracket to the pasta making machine
	The guide bracket retaining lever does not compress the gear motor against the pasta machine	Position the retaining lever as shown in the assembly procedure Fig. L

If the problems cannot be solved using the table above, please contact your Authorised Imperia Retailer.



Nous vous félicitons de l'excellent choix que vous avez fait.

Le motoréducteur



adaptable à tous les modèles manuels de machine à pâtes et ses accessoires,
permettra de transformer votre machine manuelle en motorisée.

! AVERTISSEMENTS !

LE PRESENT MANUEL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA MACHINE.

Avant de procéder à toutes opérations, lire attentivement TOUTES les normes de sécurité, les instructions et les conditions de garantie indiquées ci-après. Toutes utilisations de la machine non prévues par le présent manuel d'instructions doivent être considérées comme incorrectes et impropres.

L'utilisation impropre du moteur PastaFacile peut comporter des conditions de danger; il est donc conseillé de conserver avec soin et à la portée de la main ces instructions pour les consulter en cas de besoin.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par manque d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir pu, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, bénéficier d'une surveillance ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et s'ils sont surveillés par des adultes.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins qu'elles ne soient pas contrôlées par une personne responsable de leur sécurité. Eteindre l'appareil avant de nettoyer ou de changer les accessoires ou de s'approcher des parties en mouvement pendant l'utilisation.

Ne pas utiliser la machine si l'on porte des vêtements ou des tabliers dont les pans pourraient s'accrocher entre les rouleaux tournants de la machine à abaisse ou ses accessoires. Faire très attention, pour cette raison et, en plus, pour des raisons hygiéniques, également aux cheveux (il est conseillé de les ressembler sur la tête à l'intérieur d'une coiffe de protection) et aux bijoux (chaînettes, bracelets, etc...).

Installer la machine qu'on désire utiliser et sur laquelle on veut monter le moteur PastaFacile sur une surface plane et stable à même de soutenir son poids. Avant de commencer le travail, s'assurer de pouvoir arrêter rapidement la machine en cas d'urgence.

Ne pas utiliser le moteur PastaFacile si:

- il ne fonctionne pas correctement;
- il a été endommagé ou il est tombé;
- le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

Ne pas plonger le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau. Les tenir loin des surfaces chaudes.

Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation des bords de tables ou des meubles.

Ne pas utiliser la machine près d'éviers ou sur des socles mouillés.

! ATTENTION !

Le fabricant décline toutes responsabilités en cas de :

- utilisation impropre;
- installation incorrecte;
- alimentation électrique non appropriée;
- modifications ou interventions non autorisées par le fabricant;
- utilisation de pièces de rechange non d'origine ou non spécifiques pour le modèle.

En cas de doute, contacter, avant l'installation, le revendeur en communiquant toujours le MODELE et le NUMERO DE MATRICULE de la machine situé dans le certificat de garantie annexé.

AVERTISSEMENTS DE CARACTERE GENERAL

Le motoréducteur PastaFacile peut être utilisé sur des machines à pâte manuelles (Machines à abaisse Imperia, Titania et d'autres marques) et leurs accessoires comme: appareils découpe-abaisse (Imperia Simplex - Imperia Duplex).

COMPOSANT DU PASTAFACILE (Fig.A)

- | | |
|---|---|
| 1 - Corps motoréducteur | 5 - Connecteur entrée câble d'alimentation |
| 2 - Interrupteur/Bouton | 6 - Câble d'alimentation avec connecteur et fiche |
| 3 - Cheville à ailettes | 7 - Ailette d'appui |
| 4 - Rallonge d'adaptation (seulement pour les appareils RavioliMaker et MilleGnocchi) | |

COMPOSANTS DE L'ETRIER-GUIDE UNIVERSEL (Fig.A)

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 8 - Guide | 10- Levier de tenue motoréducteur |
| 9 - Poignée | 11- Cheville de blocage |

ACCESSOIRES POUR MACHINE A ABAISSE (Fig.B)

- | | |
|--|---|
| 12- Appareils de la ligne "Simplex" (découpe simple) | 13- Appareils de la ligne "Duplex" (découpe double) |
|--|---|

MONTAGES

Avant toute utilisation: suivre les instructions décrites dans le paragraphe «NETTOYAGE ET ENTRETIEN»

MONTAGE DES ACCESSOIRES SUR LA MACHINE A ABAISSE (Fig.C)

- Après avoir choisi l'accessoire, introduire les ailettes d'accrochage (16) de l'accessoire aux ailettes (17) de la machine à abaisse, pousser vers le bas par une légère pression jusqu'à obtenir un blocage stable entre l'accessoire et la machine à abaisse. La procédure de montage des accessoires est valable pour tous les appareils indiqués dans la **Fig.B**

MONTAGE DE L'ETRIER-GUIDE UNIVERSEL (Fig.D/E/F)

- Tourner la poignée (9) dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à la fin de course en vue d'obtenir la sortie de la cheville de blocage (11) et placer le levier de tenue du motoréducteur (10) comme la **Fig. D** l'indique.
- Introduire la cheville de blocage (11) dans le compartiment de l'étau (19) présent dans toutes les machines à abaisse.
- Appuyer l'étrier-guide universel sur la base de la machine à abaisse (18) et contre le côté de cette dernière **Fig.E/F**.
- Pousser l'étrier vers la droite et tourner la poignée (9) dans le sens des aiguilles jusqu'à bloquer complètement l'étrier contre le corps de la machine à abaisse **Fig.F**.

MONTAGE DU MOTOREDUCTEUR PASTAFACILE (Fig. G/H/L)

! ATTENTION !

- Toutes les opérations de montage du motoréducteur PastaFacile doivent être effectuées **TOUJOURS avec la fiche de courant débranchée.**

PROCEDURE DE MONTAGE

- Introduire dans le trou du siège de la manivelle (20), présent sur toutes les machines à abaisse et ses accessoires, la cheville à ailettes (3) du motoréducteur. **Fig.G.**
- Pour faciliter l'accouplement, il suffit de tourner le motoréducteur jusqu'à faire coïncider les ailettes de la cheville (3) avec les encoches du trou (20). Une fois l'accouplement réalisé, pousser à fond jusqu'à l'introduction complète de la cheville (3) dans le trou (20) **Fig.H.**
- Tourner le motoréducteur dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à ce que l'ailette d'appui (7) s'insère parfaitement dans la rainure (8) de l'étrier-guide universel **Fig. H**; tourner dans le sens contraire des aiguilles le levier de tenue (10), en tirant légèrement ce dernier vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'il s'arrête et comprime le motoréducteur contre la machine à abaisse **Fig. L.**

UTILISATION DU MOTOREDUCTEUR "PASTAFACILE"

(Fig. A)

Le motoréducteur Imperia PastaFacile est muni d'un interrupteur **(2)** à trois positions
FONCTIONS DE L'INTERRUPTEUR "2"

POSITION I = Fonctionnement constant - Vitesse constante

POSITION 0 = OFF - condition de repos (le moteur ne tourne pas)

POSITION II = Fonctionnement par intermittence - Dans cette position, l'interrupteur a uniquement la fonction de bouton et agit seulement lorsqu'il est enfoncé. Le moteur PastaFacile s'arrête dès qu'il est lâché.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Avant de mettre en service la machine, contrôler que la tension de votre habitation est de 230 V (fréquence 50 Hz). Il n'est pas possible d'utiliser un autre type d'alimentation.

Avant de placer la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant:

- S'ASSURER TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR SE TROUVE EN POSITION "0" (condition de repos).

- Introduire ensuite le connecteur du câble d'alimentation **(6)** dans le connecteur entrée câble d'alimentation **(5)** comme il est indiqué dans la **Fig. A**.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou choses découlant du non-respect de cette norme. Si cela est nécessaire, monter un adaptateur pour la fiche, s'assurer de sa conformité au câble d'alimentation.

EN CAS D'URGENCE

Placer l'interrupteur sur la position "0" (condition de repos) et sortir le câble d'alimentation de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN AVANT CHAQUE UTILISATION

Le nettoyage est le seul entretien normalement nécessaire. Nettoyer soigneusement toutes les pièces détachées que l'on veut utiliser uniquement à l'aide d'un chiffon sec ou bien d'un pinceau souple.

APRES AVOIR MONTE ET MIS EN MARCHÉ LE PASTAFACILE, on peut compléter l'opération de nettoyage en faisant passer entre les rouleaux tournants de la machine à abaisse une petite portion de pâte (de façon à enlever les éventuels résidus de poussière). Cette opération est recommandée sur tous les accessoires qu'on désire utiliser.

ATTENTION! La pâte utilisée pour ces opérations devra être évidemment éliminée.

Le motoréducteur PastaFacile, la machine à abaisse et tous les accessoires ne doivent JAMAIS être lavés avec des jets d'eau ou bien des détergents. Ne JAMAIS laver dans le lave-vaisselle aucun composant de cette machine.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN A LA FIN DE CHAQUE UTILISATION

PLACER L'INTERRUPTEUR DU PASTAFACILE EN POSITION "0" ET SORTIR LA FICHE DU CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT. Nettoyer soigneusement tous les composants utilisés avec un chiffon sec ou bien avec un pinceau souple pour enlever les résidus éventuels de pâte ou de farine.

Ne JAMAIS enlever les résidus éventuels de pâte ou de farine avec des outils ou des couverts pointus.

Ne JAMAIS laver le PastaFacile, la machine à abaisse et les accessoires avec de l'eau ou des détergents.

S'assurer que tous les composants sont parfaitement propres avant de les ranger après l'utilisation.

EN CAS DE NON FONCTIONNEMENT

Contrôler que l'une des anomalies suivantes ne s'est pas vérifiée:

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le moteur ne démarre pas?	Fiche ou connecter du câble d'alimentation débranché/-ée ou non correctement branché/-ée	Brancher correctement la fiche ou le connecteur du câble d'alimentation
	Interrupteur en position "0"	Appuyer sur l'interrupteur en position "I" oppure "II"
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement?	Moteur surchauffé pour effort excessif ou pour blocage prolongé	Appuyer l'interrupteur en position "0", débrancher ensuite la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Attendre quelques minutes le refroidissement complet du moteur, introduire à nouveau la fiche dans la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur dans l'une des deux positions de vitesse. N.B. Si la fiche n'est pas débranchée de la prise de courant, le moteur ne peut pas reprendre à fonctionner.
Le motoréducteur oscille de manière anormale pendant le travail?	L'étrier-guide n'a pas été fixé de façon stable	Fixer au mieux l'étrier-guide à la machine à abaisse
	Le levier de tenue de l'étrier-guide ne comprime pas le motoréducteur contre la Machine à abaisse	Positionner le levier de tenue, comme indiqué dans la procédure de montage Fig. L

Au cas où les anomalies observées ne peuvent être éliminées avec les remèdes indiqués, s'adresser au Revendeur Agréé Imperia de confiance.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl. Das Untersetzungsgetriebe



kann allen handbetriebenen Nudelgeräten und ihrem Zubehör angepasst werden und erlaubt, ihre handbetriebene in eine elektrisch laufende Maschine zu verwandeln.

BEMERKUNGEN! DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST FESTER BESTANDTEIL DER MASCHINE

Vor Durchführung eines jeglichen Vorganges lesen Sie bitte ALLE hier nachstehenden Sicherheitsnormen, Anweisungen und Garantierbedingungen durch. Jegliche Anwendung des Gerätes, die nicht in der vorliegenden Gebrauchsanweisung vorgesehen ist, versteht sich als unkorrekt und ungeeignet.

Der unkorrekte Gebrauch des PastaFacile-Motors kann Gefahrensituationen verursachen, es ist daher ratsam, vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen, in Reichweite aufzubewahren und bei Notwendigkeit nachzuschlagen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Dieses Gerät darf von Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind oder deren Erfahrung oder Wissen fehlt, es sei denn, sie konnten durch Vermittlung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person von der Überwachung oder der Überwachung profitieren Anweisungen zur Verwendung des Geräts.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, außer wenn sie älter als 8 Jahre sind und unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur dann verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden.

Schalten Sie das Haushaltsgerät ab, bevor Sie es reinigen, Zubehörteile austauschen oder sich Geräteteilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.

Das Gerät nicht mit Kleidungsstücken oder Kitteln **benutzen**, deren Zipfel zwischen die sich drehenden Rollen des Teigausrollers oder des Zubehörs kommen können. Weitere Aufmerksamkeit ist aus diesem Grunde über die Hygiene hinaus sowohl den Haaren (es ist ratsam, diese auf dem Kopf unter einer Schutzhaube zusammen zu nehmen) als auch Schmuckstücken (Ketten, Armbänder usw.) zu schenken.

Das mit dem PastaFacile-Motor zu benutzende Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche stellen, die in der Lage ist, sein Gewicht zu tragen. Vor Gebrauchsbeginn versichern Sie sich bitte, dass Sie das Gerät in Notfällen

binnen kurzer Zeit zum Stehen bringen können.

Den PastaFacile-Motor nicht verwenden, wenn:

- dieser nicht korrekt funktioniert
- er beschädigt wurde oder hinfiel
- sein Versorgungskabel oder Stecker beschädigt sind.

Das Versorgungskabel bzw. den Stecker **nicht** in Wasser **tauchen**. Nicht in der Nähe von heißen Oberflächen halten.

Das Versorgungskabel **nicht** von Tischkanten oder Möbeln **herunterhängen lassen**.

Das Gerät **nicht** in der Nähe von Spülbecken oder nassen Unterflächen **benutzen**.

! ACHTUNG !

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung in den nachstehenden Fällen:

- bei unkorrektem Gebrauch
- bei unkorrekter Aufstellung
- bei nicht geeigneter elektrischer Versorgung
- bei vom Hersteller nicht genehmigten Veränderungen oder Einschritten
- bei Verwendung von nicht Original- oder nicht Modell-spezifischen Ersatzteilen.

In Zweifelsfällen wenden Sie sich vor Aufstellung an den Wiederverkäufer, wobei Sie immer das **MODELL** und die **MATRIKELNUMMER** der Maschine angeben, die Sie in der beiliegenden Garantiekarte finden.

BEMERKUNGEN ALLGEMEINEN CHARAKTERS

Das Untersetzungsgetriebe PastaFacile kann für handbetriebene Nudelgeräte (Nudelausroller Imperia, Titania und anderer Marken) und ihr Zubehör, wie: Ausroll-Schneidgeräte (Imperia Simplex - Imperia Duplex).

BESTANDTEILE DES PASTAFACILE (Abb.A)

- | | |
|---|---|
| 1 - Untersetzungsgetriebe | 5 - Steckverbinder für den Versorgungskabeleingang |
| 2 - Schalter/Taste | 6 - Versorgungskabel mit Steckverbinder und Stecker |
| 3 - Flügelbolzen | 7 - Auflageplättchen |
| 4 - Adapter-Verlängerung (nur für die Geräte "RavioliMaker" und "Millegnocchi") | |

BESTANDTEILE DER UNIVERSAL-HALTERUNG/FÜHRUNG (Abb.A)

- | | |
|-------------|--|
| 8 - Führung | 10 - Rückhaltehebel des Untersetzungsgetriebes |
| 9 - Knauf | 11- Blockierungsstift |

ZUBEHÖR FÜR DAS TEIGAUSROLLGERÄT (Abb.B)

- | | |
|--|---|
| 12 - Gerät der "Simplex"-Linie (Einzelschnitt) | 13 - Gerät der "Duplex"-Linie (Doppelschnitt) |
|--|---|

MONTAGE

Vor jeglicher Benutzung beachten Sie bitte die Anweisungen unter Punkt “REINIGUNG UND WARTUNG”.

MONTAGE DES ZUBEHÖRS AUF DEN TEIGAUSSROLLER (Abb.C)

- Nach Auswahl des gewünschten Zusatzgerätes werden die Haken **(16)** des Zusatzgerätes mit leichtem Druck nach unten, bis zur stabilen Verbindung von Zubehör und Teigausroller, in die Aufnahmen **(17)** des Teigausrollers eingedrückt. Die Montagevorgänge gelten für alle Geräte der **Abb. B**.

MONTAGE DER UNIVERSAL-HALTERUNG/FÜHRUNG (Abb.D/E/F)

- Den Knauf **(9)** entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Austritt des Befestigungsstiftes **(11)** drehen und den Rückhaltehebel **(11)** des Untersetzungsgetriebes **(10)**, wie in Abb. D gezeigt, positionieren.
- Den Blockierungsstift **(11)** in die Klemme **(19)** einsetzen, die auf allen Teigausrollern vorhanden ist.
- Die universelle Führungsplatte auf das Grundgestell und gegen die Flanke des Teigausrollers **(18)** legen, **Abb. E/F**.
- Den Bügel nach rechts drücken und den Knauf **(9)** im Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Blockierung des Bügels gegen den Teigausroller drehen, **Abb. F**.

MONTAGE DES UNTERSETZUNGSGETRIEBES PASTAFACILE (Abb. G/H/L)

! ACHTUNG !

- Alle Montagevorgänge des PastaFacile sind **STETS bei aus der Steckdose gezogenem Stecker vorzunehmen.**

MONTAGEVORGANG

- In die Handkurbelaufnahme **(20)**, die auf allen Teigausrollern und Zubehör vorhanden ist, den Flügelbolzen **(3)** des Untersetzungsgetriebes einstecken. **Abb. G**
- Zur leichten Durchführung dieses Vorganges wird das Untersetzungsgetriebe solange gedreht, bis die Flügel des Bolzen **(3)** in die Locheinschnitte **(20)** eingepasst sind. Erst dann wird der Bolzen **(3)** komplett in die Öffnung **(20)** eingedrückt. **Abb. H**
- Das Untersetzungsgetriebe entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis das Auflageplättchen **(7)** perfekt in die Führung **(8)** des Universalführungsbügels **Abb. H** eingeführt ist, dann den Rückhaltehebel **(10)** unter leichtem Zug nach außen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen bis dieser das Untersetzungsgetriebe am Teigausroller fest blockiert. **Abb. L**

BENUTZUNG DES UNTERSETZUNGSGETRIEBES "PASTA FACILE" (Abb. A)

Das Untersetzungsgetriebe PastaFacile hat einen dreistelligen Schalter **(2)**.
FUNKTIONEN DES SCHALTERS "2"

POSITION **I** = **Konstanter Lauf** feste Geschwindigkeit

POSITION **0** = **OFF** - Ruhestellung (der Motor läuft nicht)

POSITION **II** = **Intermittierender Lauf** - In dieser Stellung dient der Schalter nur als Taste und funktioniert nur bei Druck, der PastaFacile-Motor stoppt sofort nach seiner Freigabe.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird, kontrollieren, ob die Spannung in Ihrer Wohnung 230 V beträgt (Frequenz 50 Hz). Kein anderer Versorgungstyp kann verwandt werden.

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken:

- VERSICHERN SIE SICH; DASS DER SCHALTER AUF **"0"** (Ruhestellung) steht
- Erst dann stecken Sie den Stecker des Versorgungskabels **(6)** in den Steckverbinder des Versorgungskabeleinganges **(5)**, wie in **Abb. A** gezeigt. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen oder Dingen ab, die aus der Nichtbeachtung dieser Norm entstehen könnten. Falls notwendig, kann ein Adapter für den Stecker verwandt werden, wobei dieser jedoch dem Versorgungskabel angepasst sein muss.

BEI NOTFÄLLEN

Ist der Schalter auf „0“ (Ruhestellung) zu bringen und das Versorgungskabel aus der Steckdose zu ziehen.

SÄUBERUNG UND WARTUNG VOR JEGLICHEM GEBRAUCH

Die Säuberung ist die normalerweise allein notwendige Wartungsarbeit. Alle zu verwendenden Teile werden nur mit einem trocknen Tuch oder weichen Pinsel sorgfältig gereinigt. NACH MONTAGE UND INBETRIEBNAHME VON PASTA FACILE kann der Säuberungsvorgang vervollständigt werden, indem man ein kleines Stück Teig zwischen die sich drehenden Rollen des Teigausrollers gibt (um damit eventuelle Staubrückstände zu entfernen), Dieser Vorgang ist auch für alle zu benutzenden Zubehöerteile ratsam.

ACHTUNG! Der zu diesem Zweck verwendete Teig ist klarerweise nicht weiter zu verwenden.

Das Untersetzungsgetriebe PastaFacile, das Ausrollgerät und alle Zubehöerteile dürfen NIE unter dem Wasserstrahl oder mit Spülmittel gesäubert werden, auch dürfen die Bestandteile dieser Maschine NIE in den Geschirrspüler.

SÄUBERUNG UND WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

DEN SCHALTER DES PASTAFACILE AUF „0“ STELLEN UND DEN STECKER DES VERSORGUNGSKABELS AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. Alle benutzten Teile sorgfältig mit einem trocknen Tuch oder weichen Pinsel reinigen, um so eventuelle Rückstände an Teig oder Mehl zu entfernen.

Teigrückstände oder Mehl NIE mit einem spitzen Gegenstand oder Besteck entfernen.

PastaFacile, das Ausrollgerät und die Zubehöerteile dürfen NIE mit Wasser oder Spülmitteln gereinigt werden.

Bitte versichern Sie sich nach Gebrauch, dass alle Bestandteile perfekt sauber sind.

BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN

kontrollieren Sie bitte, dass nicht eine der nachstehenden Anomalien vorkam:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Motor startet nicht?	Stecker oder Steckverbinder des Versorgungskabels ausgezogen oder nicht korrekt eingesteckt	Den Stecker oder Steckverbinder korrekt einstecken
	Schalter steht auf "0"	Schalter auf "I" oder "II" stellen
Der Motor stoppt während dem Betrieb?	Motor wegen zu starker Beanspruchung oder längerer Blockierung überhitzt	Schalter auf „0“ stellen, dann den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Einige Minuten abwarten, damit sich der Motor abkühlt, den Stecker des Versorgungskabels wieder in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten. N.B. Solange der Stecker des Versorgungskabels nicht aus der Steckdose ausgezogen wird, kann der Motor nicht erneut starten.
Das Untersetzungsgetriebe bewegt sich während der Arbeit?	Der Führungsbügel wurde nicht stabil befestigt	Den Führungsbügel des Teigausrollers besser befestigen
	Der Feststellhebel des Führungsbügels drückt das Untersetzungsgetriebe nicht gegen das Ausrollgerät	Den Feststellhebel, wie in der Montagebeschreibung Abb. L angegeben, befestigen

Sollten die angetroffenen Anomalien nicht mit den obigen Mitteln zu lösen sein, wenden Sie sich bitte an einen zuverlässigen Wiederverkäufer Imperia.